



bozze di lettere di proroga, disdetta ed addendum contrattuali

per accordi e contratti fotografici
in periodo di pandemia covid-19 - coronavirus

ad uso dei soci TAU visual
associazione nazionale fotografi professionisti
versione 21_05

Premesse (necessarie)

Riportiamo qui di seguito alcune bozze (da adattare al proprio caso) di clausole, lettere e comunicazioni che possono essere utilizzate per intavolare una trattativa che trovi un **punto di incontro** fra le differenti posizioni.

Al piede del documento sono riportate le **versioni in lingua inglese**, per le bozze di uso più comune

Va rilevato, anche se in qualche modo la normativa viene in aiuto nello stabilire delle linee guida, come sia particolarmente importante **tentare in tutti i modi di giungere ad un accordo fra le parti** perché, in caso di disaccordo, l'azione per vie legali – con strutture già sovraccariche in tempi normali - comporterebbe un aggravio di tempi, costi e risorse che nella maggior parte dei casi non ci si può permettere.

Va tenuto conto che – di fondo – la situazione in cui la prestazione (il servizio fotografico) non può essere eseguita per via del Covid-19 è regolata dagli articoli 1256 e 1463 e seguenti del Codice civile.

In pratica, se la prestazione diventa *completamente impossibile* l'obbligazione si estingue, mentre se *l'impossibilità è solo temporanea*, il fotografo (o colui che è obbligato alla prestazione) non è responsabile del ritardo, e prenotazione ed obbligazione restano valide.

In quest'ultima ipotesi, però, se l'impossibilità di realizzare il servizio continua per un tempo tale per cui il cliente perde del tutto l'interesse all'esecuzione della prestazione, l'obbligazione *si estingue*, cioè si intende cancellata, fatte salve eventuali spese sostenute fino a quel momento (ad esempio, un servizio di newborn che non può essere realizzato in tempo, ed il bambino cresce, facendo diventare privo di senso il servizio di "newborn"; oppure, una coppia di sposi che non può arrivare in Italia e si sposa nel suo Paese di residenza, rinunciando all'idea di sposarsi in Italia).

In apertura di bozze, si trovano degli "Addendum" contrattuali. Possono essere utilizzati come integrazioni di contratti già sottoscritti, od incorporati in contratti da sottoscrivere ex novo.

Dopo gli "Addendum contrattuali", trovi delle bozze di lettere, utili per meglio spiegare la propria posizione con i committenti.

In queste bozze di lettere si trovano anche paragrafi da usare in **alternativa** fra loro.

La prima delle due versioni tenta di mitigare il danno per il fotografo, proponendo al cliente l'accettazione di una rinuncia alla caparra che – in alcuni casi – non sarebbe obbligatoria.

La seconda delle due opzioni ammette più trasparentemente la possibilità, prevista dal Codice civile, di cancellare del tutto l'obbligazione reciproca, trovando un accordo fra le parti; la proposta iniziale è quella della creazione di un "buono" del valore dell'acconto versato, ma – se richiesto – si può giungere alla restituzione dell'acconto (dedotte tuttavia le eventuali spese sostenute).

Come accennato, verso il fondo del documento si trovano le versioni in inglese degli "addendum" contrattuali, e di alcune bozze di lettere.

SOMMARIO

<i>Addendum contrattuale per concordare futuri rinvii di data, o disdette</i> Evento cerimonia matrimoniale	6
<i>Addendum contrattuale per concordare futuri rinvii di data, o disdette</i> Evento pubblico (sportivo, musicale, commemorativo, eccetera)	8
<i>Addendum contrattuale per concordare futuri rinvii di data, o disdette</i> Servizio fotografico commerciale od editoriale	10
<i>Matrimonio (od evento simile) con data prenotata in là nel tempo: la coppia non ha ancora fatto sapere le sue intenzioni</i>	12
<i>Matrimonio (od evento simile) con data già disdetta: la coppia intende posticipare ma non ha ancora indicato nuova data</i>	14
<i>Matrimonio (od evento simile) disdetto: la coppia vuole cancellare completamente il servizio</i>	15
<i>Evento aziendale, sportivo, o altra manifestazione (od evento simile) con data prenotata in là nel tempo: Il Cliente non ha ancora fatto sapere le sue intenzioni</i>	17
<i>Evento aziendale, sportivo, o altra manifestazione (od evento simile) Il cliente ha disdetto la data iniziale, intende posticipare ma non ha ancora indicato nuova data</i>	19
<i>Evento aziendale, sportivo, o altra manifestazione (od evento simile) Il cliente intende cancellare completamente il servizio</i>	20
<i>Proposta al locatore (padrone di casa) di risolvere il contratto di affitto per eccessiva onerosità, a meno di non rivedere al ribasso il canone di affitto per i prossimi mesi</i>	22
<i>Proposta alla finanziaria titolare di noleggio operativo di risolvere il contratto per eccessiva onerosità, a meno di non rivedere al ribasso i canoni per i prossimi mesi</i>	23

Samples of extension, termination and contractual addendum letters

*Contractual addendum for agreeing to future date postponements or cancellations **Event: wedding ceremony**..... 24*

*Contractual addendum for agreeing to future date postponements or cancellations **Public event** (sports, musical, event, etc.)..... 26*

*Contractual addendum for agreeing to future date postponements or cancellations **Commercial or editorial photography service** 28*

Cancelled Wedding (or similar event): the couple wishes to cancel the service completely 30

Corporate or sports events or exhibition (or similar event) The client wishes to cancel the service completely 32

Nota Bene: La presente documentazione è riservata ai professionisti Soci dell'Associazione Nazionale Fotografi Professionisti, per la redazione di loro personali lettere con clienti e fornitori. Ne è invece proibita la diffusione a terzi o la distribuzione in qualunque modo effettuata.

Addendum contrattuale per concordare futuri rinvii di data, o disdette
Evento cerimonia matrimoniale

(Testo da aggiungere al proprio consueto contratto di servizio di cerimonia, o da far sottoscrivere separatamente, come integrazione di un contratto firmato in precedenza)

1) Le parti concordano fin d'ora le modalità con le quali si intenderanno regolate eventuali variazioni di data del servizio.

2) La data prevista e desiderata del servizio viene concordata essere il ___/___/_____

A reciproca garanzia e conferma, viene contestualmente versata dagli Sposi allo Studio Fotografico la cifra di _____ euro, che si intende avere valenza di caparra confirmatoria.

3) Qualora le condizioni epidemiologiche e sociali mutassero al punto da rendersi necessario procrastinare la data della cerimonia e del relativo servizio, si concorda che:

3a) Gli Sposi comunicheranno l'eventuale intenzione di sospendere e rimandare la data iniziale entro XX giorni (*preavviso suggerito: 30-45gg*) dalla data inizialmente pattuita.

3b) Gli Sposi comunicheranno allo Studio fotografico il periodo alternativo individuato, nel quale collocare la nuova data. Per "periodo alternativo" si intende una finestra temporale di 15/30 giorni, all'interno della quale individuare di comune accordo la nuova data di cerimonia e servizio.

3c) Riferendosi al periodo alternativo individuato, lo Studio Fotografico comunicherà le date di calendario per esso disponibili, all'interno del periodo alternativo.

3d) Sposi e Studio Fotografico concorderanno quindi – di comune accordo – la nuova data individuata per il servizio.

3e) (eventuale) Qualora anche all'avvicinarsi della nuova data le condizioni epidemiologiche suggerissero un nuovo rinvio, è ammesso il ripetersi per una seconda volta della procedura descritta dal punto a) al punto d).

4) Nel caso gli Sposi decidessero unilateralmente di rinunciare completamente alla realizzazione del servizio, il recesso dall'accordo comporterà l'acquisizione in forma definitiva della caparra da parte dello Studio Fotografico.

5) Nel caso di rinvio a cui segua l'impossibilità di individuare, come descritto ai punti precedenti, una data alternativa definita di comune accordo, le Parti convengono che l'importo versato come caparra venga suddiviso in parti uguali, attribuendo allo studio fotografico il 50% e restituendo il restante 50% alla coppia committente.

6) Nel caso in cui il preavviso pattuito al punto 3a) di cui sopra non venisse rispettato (e cioè gli sposi comunicassero con preavviso inferiore a XX giorni l'intenzione di rimandare la cerimonia e il servizio), allo Studio Fotografico è data facoltà di trattenere la caparra a titolo risarcitorio e di proporre la ridefinizione della data – come descritto ai punti 3b, c, d) – a fronte del versamento di un'ulteriore caparra stabilita in _____ euro.

7) (Eventuale). Questa scrittura privata rappresenta un'estensione del contratto sottoscritto in data __/__/____ da ambo le Parti ed allegato in copia, e ne rappresenta parte integrante ed essenziale.

Addendum contrattuale per concordare futuri rinvii di data, o disdette

Evento pubblico (sportivo, musicale, commemorativo, eccetera)

(Testo da aggiungere ad un già esistente contratto di servizio per evento, o da far sottoscrivere separatamente, come integrazione di un contratto firmato in precedenza)

1) Le parti concordano fin d'ora le modalità con le quali si intenderanno regolate eventuali variazioni di data del servizio.

2) La data prevista dell'evento e del servizio viene concordata essere il ___/___/_____

3) Qualora le condizioni epidemiologiche e sociali mutassero al punto da rendersi necessario procrastinare la data dell'evento e del relativo servizio, si concorda che:

3a) Gli Organizzatori comunicheranno l'eventuale intenzione di sospendere e rimandare la data iniziale entro XX giorni (*preavviso suggerito: 30-45gg*) dalla data inizialmente pattuita.

3b) Gli Organizzatori comunicheranno allo Studio fotografico il periodo alternativo individuato, nel quale collocare la nuova data dell'evento. Per "periodo alternativo" si intende una finestra temporale di 15/30 giorni, all'interno della quale individuare di comune accordo la nuova data della manifestazione e relativo servizio.

3c) Riferendosi al periodo alternativo individuato, lo Studio Fotografico comunicherà le date di calendario per esso disponibili, all'interno del periodo alternativo.

3d) Organizzatori e Studio Fotografico concorderanno quindi – di comune accordo – la nuova data individuata per il servizio.

3e) (eventuale) Qualora anche all'avvicinarsi della nuova data le condizioni epidemiologiche suggerissero un nuovo rinvio, è ammesso il ripetersi per una seconda volta della procedura descritta dal punto a) al punto d).

4) Nel caso gli Organizzatori decidessero unilateralmente di rinunciare completamente alla realizzazione del servizio, il recesso dall'accordo

comporterà il versamento da parte degli Organizzatori a favore dello Studio Fotografico di una penale stabilita in _____ euro.

5) Nel caso lo Studio Fotografico fosse impossibilitato alla realizzazione in persona del servizio alla data individuata congiuntamente, lo stesso Studio si impegna ad individuare uno staff sostitutivo, che provveda alla copertura fotografica dell'evento con pari perizia e qualità.

6) Nel caso in cui il preavviso pattuito al punto 3a) di cui sopra non venisse rispettato (e cioè gli Organizzatori comunicassero con preavviso inferiore a XX giorni l'intenzione di rimandare la manifestazione e il servizio), allo Studio Fotografico è data facoltà di trattenere la caparra a titolo risarcitorio e di proporre la ridefinizione della data – come descritto ai punti 3b, c, d) – a fronte del versamento di un'ulteriore caparra stabilita in _____ euro.

7) (Eventuale). Questa scrittura privata rappresenta un'estensione del contratto sottoscritto in data __/__/____ da ambo le Parti ed allegato in copia, e ne rappresenta parte integrante ed essenziale.

Addendum contrattuale per concordare futuri rinvii di data, o disdette
Servizio fotografico commerciale od editoriale

(Testo da aggiungere ad un già esistente contratto per un servizio fotografico commerciale od editoriale, o da far sottoscrivere separatamente, come integrazione di un contratto firmato in precedenza)

1) Le parti concordano fin d'ora le modalità con le quali si intenderanno regolate eventuali variazioni di data ed esecuzione del servizio.

2) La data prevista per l'esecuzione del servizio viene concordata essere il ___/___/____ (data di termine, preventivata per il ___/___/____)

3) Qualora le condizioni epidemiologiche e sociali mutassero al punto da rendersi necessario procrastinare la data del servizio, si concorda che:

3a) Il Committente comunicherà l'eventuale intenzione di sospendere e rimandare la data iniziale entro XX giorni dalla data inizialmente pattuita.

3b) Il Committente comunicherà allo Studio fotografico il periodo alternativo individuato, nel quale collocare la nuova data dell'evento. Per "periodo alternativo" si intende una finestra temporale di 15/30 giorni, all'interno della quale individuare di comune accordo la nuova data del servizio.

3c) Riferendosi al periodo alternativo individuato, lo Studio Fotografico comunicherà le date di calendario per esso disponibili, all'interno del periodo alternativo.

3d) Committente e Studio Fotografico concorderanno quindi – di comune accordo – la nuova data individuata per il servizio.

3e) (eventuale) Qualora anche all'avvicinarsi della nuova data le condizioni epidemiologiche suggerissero un nuovo rinvio, è ammesso il ripetersi per una seconda volta della procedura descritta dal punto a) al punto d).

4) Nel caso il Committente decidesse unilateralmente di rinunciare completamente alla realizzazione del servizio, il recesso dall'accordo comporterà il versamento da parte del Committente a favore dello Studio Fotografico di una penale stabilita in _____ euro.

5) Nel caso lo Studio Fotografico fosse impossibilitato alla realizzazione in persona del servizio alla data individuata congiuntamente, lo stesso Studio si impegna ad individuare uno staff sostitutivo, che provveda alla realizzazione del servizio con pari perizia e qualità.

6) Nel caso in cui il preavviso pattuito al punto 3a) di cui sopra non venisse rispettato (e cioè il Committente comunicasse con preavviso inferiore a XX giorni l'intenzione di rimandare il servizio), allo Studio Fotografico è data facoltà di trattenere la caparra a titolo risarcitorio e di proporre la ridefinizione della data – come descritto ai punti 3b, c, d) – a fronte del versamento di un'ulteriore caparra stabilita in _____ euro.

7) (Eventuale). Questa scrittura privata rappresenta un'estensione del contratto sottoscritto in data __/__/_____ da ambo le Parti ed allegato in copia, e ne rappresenta parte integrante ed essenziale.

Matrimonio (od evento simile) con data prenotata in là nel tempo: la coppia non ha ancora fatto sapere le sue intenzioni

Carissimi,

condividiamo con voi non solamente il disagio e l'incertezza di questo periodo, ma anche la speranza – o meglio: la convinzione – che con l'impegno di tutti torneremo presto ad una nuova vita serena e piena.

Vi ringraziamo moltissimo per la fiducia che ci avete dimostrato, prenotando per il vostro (*evento – matrimonio – festeggiamento, eccetera*) un nostro servizio fotografico – video per la data del (*data dell'evento*).

Trattandosi di una data ancora abbastanza remota, condividiamo la vostra prudenza nel mantenere un atteggiamento possibilista, riservandovi di valutare l'evoluzione degli accadimenti, per decidere il da farsi.

Dal nostro canto, siamo lieti di offrirvi la massima disponibilità e flessibilità, compatibilmente con gli eventi e con le esigenze di altri Clienti.

Considerate che:

a) Se intenderete confermare la data attualmente prenotata:

Fino a vostra diversa comunicazione, manterremo a voi riservata la prenotazione per la data del (*data dell'evento*), garantendovi i nostri servizi, come concordato.

(eventuale: vi ricordiamo che dopo la data del ___/___/___ la prenotazione non sarà più modificabile; la prenotazione ed il relativo compenso si intenderanno confermati in toto, come da contratto)

b) Se intenderete spostare l'attuale prenotazione del (*data dell'evento*) in data successiva, ma comunque entro il (*indicare una data massima di possibile procrastinazione, eventualmente anche un anno*) vi garantiamo la piena collaborazione nel ricercare, di comune accordo, una data alternativa. Potete controllare lo stato delle prenotazioni per i prossimi mesi dalla pagina _____ del nostro sito (*in alternativa:*

Potete contattarci direttamente ai recapiti indicati al piede di questa comunicazione)

(del seguente punto C puoi scegliere la versione che preferisci, tenendo presente che:

C1 espone una “mezza verità”, e cerca di condurre il cliente verso la rinuncia della restituzione della caparra, accettando un incameramento dell’anticipo che in realtà non sarebbe obbligatorio, mentre:

C2 è la versione effettivamente più equa, che riconosce al cliente il diritto al recesso previsto dal Codice civile).

c1) Se intenderete cancellare la prenotazione, vi ricordiamo che la situazione di emergenza attuale configura un caso di impossibilità temporanea, e non definitiva.

Per questo motivo, a fronte di un vostro completo annullamento della prenotazione, senza che vi avvaliate della facoltà di riprogrammare in altra data l’evento, vi sarà chiesto di rinunciare alla restituzione della caparra / dell’acconto versato.

(oppure, in alternativa):

c2) Se intenderete cancellare la prenotazione, il caso ricadrà in quelli regolati dagli articoli 1256 e 1463 e seguenti del Codice civile; per tale motivo, in caso di completa perdita di interesse da parte vostra per la realizzazione del servizio, potrà ritenersi estinta l’obbligazione.

In questa ipotesi vi proporremo di commutare l’acconto versato in un credito di pari importo da utilizzare per nostro qualsiasi servizio fotografico.

Diverse soluzioni possono comunque essere individuate, confrontandoci direttamente.

Vi ringraziamo enormemente per la fiducia che ci avete accordato scegliendoci in origine come testimoni per il vostro (*matrimonio, evento, eccetera*).

Faremo di tutto per conservare la vostra fiducia, e attraversare assieme questo periodo così arduo per tutti.

Con viva e sincera cordialità

***Matrimonio (od evento simile) con data già disdetta:
la coppia intende posticipare ma non ha ancora indicato nuova data***

Carissimi,

Vi ringraziamo moltissimo per la fiducia che ci avete dimostrato, prenotando per il vostro (*evento – matrimonio – festeggiamento, eccetera*) un nostro servizio fotografico – video per la data del (*data cancellata dell'evento*), che – come da vostra comunicazione – è stata sospesa, ed è ora in attesa di trovare una nuova calendarizzazione.

Comprendiamo perfettamente che lo spostamento del vostro (*evento, matrimonio, eccetera*) comporti una serie di implicazioni logistiche ed emotive non indifferenti.

Vogliamo garantirvi fin da subito tutta la nostra collaborazione e disponibilità nel cercare assieme una soluzione che sia funzionale per tutti.

Ovviamente, come potrete immaginare, dovremo anche noi tenere presenti le esigenze e le richieste di altri Clienti.

Vi segnaliamo che con il passare delle settimane le date disponibili nei mesi prossimi potrebbero essere prenotate da altri richiedenti.

Per questo motivo, vi suggeriamo di individuare al più presto di comune accordo con noi la nuova data.

Considerate che per individuare di comune accordo la nuova data, potete controllare lo stato delle prenotazioni per i prossimi mesi dalla pagina _____ del nostro sito

(in alternativa: Potete contattarci direttamente ai recapiti indicati al piede di questa comunicazione)

Condividiamo con voi non solamente il disagio e l'incertezza di questo periodo, ma anche la speranza – o meglio: la convinzione – che con l'impegno di tutti torneremo presto ad una nuova vita serena e piena.

Faremo di tutto per conservare la vostra fiducia, e attraversare assieme questo periodo così arduo per tutti.

Con viva e sincera cordialità

***Matrimonio (od evento simile) disdetto:
la coppia vuole cancellare completamente il servizio***

Carissimi,

abbiamo ricevuto la vostra richiesta di cancellazione totale della prenotazione della data di ___/___/___ per il servizio fotografico del vostro (*matrimonio, evento, ecc.*)

Condividiamo con voi il disagio e l'incertezza di questo periodo, e comprendiamo lo scoramento che ne deriva.

A proposito della vostra cancellazione vi segnaliamo che...

(nella prosecuzione della lettera puoi scegliere la versione che preferisci, tenendo presente che:

Il paragrafo contrassegnato A1 espone una "mezza" verità, e cerca di condurre il cliente verso la rinuncia della restituzione della caparra, accettando un incameramento dell'anticipo che in realtà non sarebbe obbligatorio.

Mentre:

Il paragrafo – alternativo al primo – contrassegnato come A2 è la versione effettivamente più equa, che riconosce al cliente il diritto al recesso previsto dal Codice civile in caso di totale perdita di interesse alla prestazione. In ogni caso, questa versione tenta la conversione dell'acconto in un "congelamento" del diritto ad un servizio).

A1) Se intenderete confermare la cancellazione totale della prenotazione, vi ricordiamo che la situazione di emergenza attuale configura un caso di impossibilità temporanea, e non definitiva.

In sostanza, la prestazione del nostro servizio non è divenuta impossibile, ma semplicemente differita nel tempo, sicché un eventuale vostra cancellazione rappresenterebbe una rinuncia unilaterale al contratto.

Per questo motivo, a fronte di un vostro completo annullamento della prenotazione, senza che vi avvaliate della facoltà di riprogrammare in altra data l'evento, vi sarà chiesto di rinunciare alla restituzione della caparra / dell'acconto versato.

(oppure, in alternativa):

A2) Se davvero intenderete cancellare la prenotazione, il caso ricadrà in quelli regolati dagli articoli 1256 e 1463 e seguenti del Codice civile; per tale motivo, in caso di completa perdita di interesse da parte vostra per la realizzazione del servizio, potrà ritenersi estinta l'obbligazione e cancellata la prenotazione.

In questa ipotesi vi proporremo di commutare l'acconto versato in un credito di pari importo da utilizzare per qualsiasi nostro servizio fotografico.

Diverse soluzioni possono comunque essere individuate, confrontandoci direttamente.

Vi ringraziamo enormemente per la fiducia che ci avete accordato scegliendoci in origine come testimoni per il vostro (*matrimonio, evento, eccetera*).

Faremo di tutto per conservare la vostra fiducia, e attraversare assieme questo periodo così arduo per tutti.

Con viva e sincera cordialità

Evento aziendale, sportivo, o altra manifestazione (od evento simile) con data prenotata in là nel tempo: Il Cliente non ha ancora fatto sapere le sue intenzioni

Egregi,

Vi ringraziamo moltissimo per la fiducia che ci avete dimostrato, prenotando per il Vostro (*evento – manifestazione – incontro, eccetera*) un nostro servizio fotografico – video per la data del (*data dell'evento*).

Si tratta oggettivamente di una data ancora abbastanza remota, e conseguentemente capiamo la Vostra scelta di valutare l'evoluzione degli accadimenti, per decidere il da farsi.

Dal nostro canto, siamo lieti di offrirvi la massima disponibilità e flessibilità, compatibilmente con gli eventi e con le esigenze di altri Clienti.

Vi segnaliamo che:

a) Se intenderete confermare la data attualmente prenotata:

Fino a Vostra diversa comunicazione, manterremo a Voi riservata la prenotazione per la data del (*data dell'evento*), garantendoVi i nostri servizi, come concordato.

(eventuale: Vi ricordiamo che dopo la data del ___/___/___ la prenotazione non sarà più modificabile; la prenotazione ed il relativo compenso si intenderanno confermati in toto, come da contratto)

b) Se intenderete spostare l'attuale prenotazione del (*data dell'evento*) in data successiva, ma comunque entro il (*indicare una data massima di possibile procrastinazione – eventualmente anche un anno*) Vi garantiamo la piena collaborazione nel ricercare, di comune accordo, una data alternativa. Potete controllare lo stato delle prenotazioni per i prossimi mesi dalla pagina _____ del nostro sito.

(in alternativa: Potete contattarci direttamente ai recapiti indicati al piede di questa comunicazione)

(del seguente punto C puoi scegliere la versione che preferisci, tenendo presente che:

C1 espone una “mezza verità”, e cerca di condurre il cliente verso la rinuncia della restituzione della caparra, accettando un incameramento dell’anticipo che in realtà non sarebbe obbligatorio, mentre:

C2 è la versione effettivamente più equa, che riconosce al cliente il diritto al recesso previsto dal Codice civile).

c1) Se intenderete cancellare la prenotazione, vi ricordiamo che la situazione di emergenza attuale configura un caso di impossibilità temporanea, e non definitiva.

Per questo motivo, a fronte di un Vostro completo annullamento della prenotazione, senza che vi avvaliate della facoltà di riprogrammare in altra data l’evento, Vi potrà essere chiesto di rinunciare alla restituzione della caparra / dell’acconto versato.

(oppure, in alternativa):

c2) Se intenderete cancellare la prenotazione, il caso ricadrà in quelli regolati dagli articoli 1256 e 1463 e seguenti del Codice civile; per tale motivo, in caso di completa perdita di interesse da parte Vostra per la realizzazione del servizio, potrà ritenersi estinta l’obbligazione.

In questa ipotesi Vi proporremo di commutare l’acconto versato in un credito di pari importo da utilizzare per qualsiasi nostro servizio fotografico.

Soluzioni diverse possono comunque essere individuate, confrontandoci direttamente.

Faremo di tutto per conservare la vostra fiducia, e attraversare assieme questo periodo così arduo per tutti.

Con viva e sincera cordialità

Evento aziendale, sportivo, o altra manifestazione (od evento simile)

Il cliente ha disdetto la data iniziale, intende posticipare ma non ha ancora indicato nuova data

Egregi,

Vi ringraziamo moltissimo per la fiducia che avete dimostrato, prenotando per il vostro (*evento – manifestazione, eccetera*) un nostro servizio fotografico – video per la data del (*data cancellata dell'evento*), che – come da Vostra comunicazione – è stata sospesa, ed è ora in attesa di trovare una nuova calendarizzazione.

Comprendiamo perfettamente che lo spostamento del vostro (*evento, manifestazione, eccetera*) comporti una serie di implicazioni logistiche non indifferenti.

Vogliamo garantirVi fin da subito tutta la nostra collaborazione e disponibilità nel cercare assieme una soluzione che sia funzionale per tutti.

Ovviamente, come potrete immaginare, dovremo anche noi tenere presenti anche le esigenze e le richieste di altri Clienti.

Vi segnaliamo che con il passare delle settimane le date disponibili nei mesi prossimi potrebbero essere prenotate da altri richiedenti.

Per questo motivo, Vi suggeriamo di individuare al più presto di comune accordo con noi la nuova data.

Considerate che per individuare di comune accordo la nuova data, potete controllare lo stato delle prenotazioni per i prossimi mesi dalla pagina _____ del nostro sito (*in alternativa: Potete contattarci direttamente ai recapiti indicati al piede di questa comunicazione*)

Condividiamo con voi non solamente il disagio e l'incertezza di questo periodo, ma anche la speranza – o meglio: la convinzione – che con l'impegno di tutti torneremo presto ad una nuova vita serena e piena.

Faremo di tutto per conservare la vostra fiducia, e attraversare assieme questo periodo così arduo per tutti.

Con viva e sincera cordialità

Evento aziendale, sportivo, o altra manifestazione (od evento simile)

Il cliente intende cancellare completamente il servizio

Egregi,

a fronte della iniziale prenotazione di servizio fotografico per il Vostro (evento, manifestazione, incontro, eccetera) del __/__/__ abbiamo in seguito ricevuto la Vostra richiesta di cancellazione totale della prenotazione.

A proposito della vostra cancellazione vi segnaliamo che...

(nella prosecuzione della lettera puoi scegliere la versione che preferisci, tenendo presente che:

Il paragrafo contrassegnato A1 espone una mezza verità, e cerca di condurre il cliente verso la rinuncia della restituzione della caparra, accettando un incameramento dell'anticipo che in realtà non sarebbe obbligatorio.

Mentre:

Il paragrafo – alternativo al primo – contrassegnato come A2 è la versione effettivamente più equa, che riconosce al cliente il diritto al recesso previsto dal Codice civile in caso di totale perdita di interesse alla prestazione. In ogni caso, questa versione tenta la conversione dell'acconto in un "congelamento" del diritto ad un servizio).

A1) Se intenderete confermare la cancellazione totale della prenotazione, Vi ricordiamo che la situazione di emergenza attuale configura un caso di impossibilità *temporanea*, e non *definitiva*.

In sostanza, la prestazione del nostro servizio non è divenuta impossibile, ma semplicemente differita nel tempo, sicché un eventuale Vostra cancellazione rappresenterebbe una rinuncia unilaterale al contratto.

Per questo motivo, a fronte di un Vostro completo annullamento della prenotazione, senza che Vi avvaliate della facoltà di riprogrammare in altra data l'evento, Vi sarà chiesto di rinunciare alla restituzione della caparra / dell'acconto versato.

(oppure, in alternativa):

A2) Se davvero intenderete cancellare la prenotazione, il caso ricadrà in quelli regolati dagli articoli 1256 e 1463 e seguenti del Codice civile; per tale motivo, in caso di completa perdita di interesse da parte Vostra per la realizzazione del servizio, potrà ritenersi estinta l'obbligazione e cancellata la prenotazione.

In questa ipotesi Vi proporremo di commutare l'acconto versato in un credito di pari importo da utilizzare per nostro qualsiasi servizio fotografico.

Diverse soluzioni possono comunque essere individuate, confrontandoci direttamente.

Vi ringraziamo enormemente per la fiducia che ci avete accordato scegliendoci in origine come testimoni per il vostro (*matrimonio, evento, eccetera*).

Faremo di tutto per conservare la vostra fiducia, e attraversare assieme questo periodo così arduo per tutti.

Con viva e sincera cordialità

Proposta al locatore (padrone di casa) di risolvere il contratto di affitto per eccessiva onerosità, a meno di non rivedere al ribasso il canone di affitto per i prossimi mesi

Egregio signore / Egregi / Spettabile

la contatto in relazione al contratto di locazione dei locali / uffici siti in (*indirizzo e dati dell'unità immobiliare affittata*) di cui siamo conduttori.

Come ben sappiamo, purtroppo, l'attuale situazione mondiale ha alterato – fino a sconvolgerli – equilibri di mercato che fino a poco tempo fa sembravano pacificamente consolidati.

Con molto rammarico mi trovo nella condizione di avvalermi della facoltà prevista dall'articolo 1467 del Codice civile, che regola la facoltà di chiedere la risoluzione del contratto, in ragione del fatto che la *“prestazione di una delle parti è divenuta eccessivamente onerosa per il verificarsi di avvenimenti straordinari e imprevedibili”*

Alle attuali condizioni contrattuali, visto il sostanziale totale blocco dell'attività nel mio settore di specializzazione, il contratto stipulato è divenuto oggettivamente insostenibile, a causa di avvenimenti straordinari ed imprevedibili.

La prego di prendere direttamente contatto con noi ai recapiti riportati in calce, per valutare – sempre per come previsto dall'articolo 1467 CC – se non esista la possibilità di rinegoziare per il prossimo futuro l'ammontare del canone di affitto, rimodulandolo in modo che sia sostenibile per noi, ed accettabile per voi.

Nella malaugurata ipotesi che non si addivenga ad un siffatto accordo, mi troverò costretto a chiedere per sopravvenuta eccessiva onerosità la risoluzione del contratto.

Ritengo però che, nell'interesse comune, sia possibile ed anzi necessario incontrarci a mezza via, rinegoziando la consistenza del canone di locazione.

Resto in attesa di un Suo graditissimo cenno di riscontro.

Con viva e sincera cordialità.

Proposta alla finanziaria titolare di noleggio operativo di risolvere il contratto per eccessiva onerosità, a meno di non rivedere al ribasso i canoni per i prossimi mesi

Spettabile

vi contattiamo in relazione al contratto di noleggio operativo come descritto da: *(dati del contratto del noleggio operativo in essere)* di cui siamo conduttori.

Come ben sappiamo, purtroppo, l'attuale situazione mondiale ha alterato – fino a sconvolgerli – equilibri di mercato che fino a poco tempo fa sembravano pacificamente consolidati.

Con molto rammarico mi trovo nella condizione di avvalermi della facoltà prevista dall'articolo 1467 del Codice civile, che regola la facoltà di **chiedere la risoluzione del contratto**, in ragione del fatto che la *“prestazione di una delle parti è divenuta eccessivamente onerosa per il verificarsi di avvenimenti straordinari e imprevedibili”*

Alle attuali condizioni contrattuali, visto il sostanziale totale blocco dell'attività nel mio settore di specializzazione, il contratto stipulato è divenuto oggettivamente insostenibile.

Vi preghiamo di prendere direttamente contatto con noi ai recapiti riportati in calce, per valutare – sempre per come previsto dall'articolo 1467 CC – se non esista la possibilità di rinegoziare per il prossimo futuro l'ammontare dei canoni di noleggio operativo rimodulandolo in modo che sia sostenibile per noi, ed accettabile per voi.

Nella malaugurata ipotesi che non si addivenga ad un siffatto accordo, mi troverò costretto a chiedere per sopravvenuta eccessiva onerosità la risoluzione del contratto.

Ritengo però che, nell'interesse comune, sia possibile ed anzi necessario incontrarci a mezza via, rinegoziando la consistenza e la distribuzione nel tempo dei canoni di noleggio.

Resto in attesa di un Vostro graditissimo cenno di riscontro.

Con viva e sincera cordialità.

Samples of extension, termination and contractual addendum letters

for photography agreements and contracts
in times of pandemic, i.e., covid-19 - coronavirus

for use by the members of **TAU visual**
national association of professional photographers

version 21_05

Nota: nelle bozze riferite ad eventi di matrimonio, il documento riporta il termine “*couple*” per riferirsi ai committenti, nell’accezione più inclusiva. Volendo un approccio più tradizionale, il termine “*couple*” può essere sostituito con il binomio: “*the bride and groom*”.

Contractual addendum for agreeing to future date postponements or cancellations

Event: wedding ceremony

(Text to be added to your own service contract for ceremonies, or to be concluded separately, as a rider to a contract signed earlier)

1) The parties hereby agree in advance on how any changes to the date when the service will be performed shall be dealt with.

2) The parties agree that the planned and desired date of the service will be the ___/___/_____

As a reciprocal guarantee and confirmation, the couple will simultaneously pay the Photography Studio the sum of _____ euros, which is intended as a deposit.

3) Should epidemiological and social conditions change to such an extent that it becomes necessary to postpone the date of the ceremony and the related service, it is agreed that:

3a) The couple will give notice of any intention to suspend and postpone the initial date of the event within XX days (suggested notice period: 30-45 days) of the initially agreed date.

3b) The couple will inform the Photography Studio of the alternative period during which the new date will be set. By “alternative period” we mean a time frame of 15/30 days within which the new date for the ceremony and service can be agreed.

3c) With regards to the alternative period that will be identified by the couple, the Photography Studio will communicate the calendar dates that it has available within that alternative period.

3d) The couple and the Photography Studio will then agree on a new date for the service.

3e) (if applicable) If, even as the new date approaches, epidemiological conditions suggest that another postponement will be necessary, it is permissible to repeat the procedure described in points a) to d) for a second time.

4) Should the couple unilaterally decide to fully renounce from the performance of the service, their withdrawal from the agreement will imply the definitive acquisition of the deposit by the Photography Studio.

5) In the event that the service is postponed and the parties find it impossible to come to a mutually agreed alternative date as described above, the Parties agree that the amount paid as a deposit shall be divided equally, with 50% going to the Photography Studio and the remaining 50% will be returned to the commissioning couple.

6) In the event that the notice period agreed at point 3a) above is not respected (i.e., the couple gives less than XX days' notice of their intention to postpone the ceremony and the service), the Photography Studio has the right to retain the deposit as compensation and to propose that a new date be set for the service - as described at points 3b, c, d) - following the payment of a further deposit of _____ euros.

7) (If applicable). This private deed is an extension of the agreement signed on ___/___/___ by both parties, a copy of which is attached hereto, and forms an integral and essential part thereof.

Contractual addendum for agreeing to future date postponements or cancellations

Public event (sports, musical, commemorative event, etc.)

(Text to be added to an existing service contract for an event, or to be concluded separately, as a rider to a contract signed earlier)

- 1) The parties hereby agree in advance on how any changes to the date when the service will be performed shall be dealt with.
- 2) The parties agree that the expected date for the event and the service will be the ___/___/_____
- 3) Should epidemiological and social conditions change to such an extent that it becomes necessary to postpone the date of the event and the related service, it is agreed that:
 - 3a) The Organisers will give notice of any intention to suspend and postpone the initial date of the event within XX days (suggested notice period: 30-45 days) of the initially agreed date.
 - 3b) The Organisers will inform the Photography Studio of the alternative period during which the new date will be set. By “alternative period” we mean a time frame of 15/30 days within which the new date for the event and the related service will be mutually agreed.
 - 3c) With regards to the alternative period that will be identified by the Organisers, the Photography Studio will communicate the calendar dates that it has available within that alternative period.
 - 3d) The Organisers and the Photography Studio will then agree on a new date for the service.
 - 3e) (if applicable) If, even as the new date approaches, epidemiological conditions suggest that another postponement will be necessary, it is permissible to repeat the procedure described in a) to d) for a second time.
- 4) Should the Organisers unilaterally decide to fully renounce from the performance of the service, their withdrawal from the agreement shall

entail the payment by the Organisers to the Photographic Studio of a penalty of _____ euros.

5) In the event that the Photography Studio is unable to carry out the service in person on the jointly agreed date, the Studio undertakes to identify a replacement team to take care of the photographic coverage of the event and this team will be endowed with the same skill and quality.

6) In the event that the notice period agreed at point 3a) above is not respected (i.e., the Organisers give less than XX days' notice of their intention to postpone the exhibition and the service), the Photography Studio has the right to retain the deposit as compensation and to propose that a new date be set for the service - as described at points 3b, c, d) - following the payment of a further deposit of _____ euros.

7) (If applicable). This private deed is an extension of the agreement signed on ___/___/_____ by both parties, a copy of which is attached hereto, and forms an integral and essential part thereof.

Contractual addendum for agreeing to future date postponements or cancellations
Commercial or editorial photography service

(Text to be added to an existing contract for a commercial or editorial photography service, or to be concluded separately, as a rider to a contract signed earlier)

- 1) The parties hereby agree in advance on how any changes to the date and to the performance of the service shall be dealt with.
- 2) The parties agree that date foreseen for the performance of the service will be the ___/___/_____ (end date scheduled for ___/___/_____).
- 3) Should epidemiological and social conditions change to such an extent that it becomes necessary to postpone the date of the service, it is agreed that:
 - 3a) The Client will give notice of any intention to suspend and postpone the initial date of the event within XX days of the initially agreed date.
 - 3b) The Client will inform the Photography Studio of the alternative period during which the new date will be set. By “alternative period” we mean a time frame of 15/30 days within which the new date for the service can be agreed.
 - 3c) With regards to the alternative period that will be identified by the Client, the Photography Studio will communicate the calendar dates that it has available within that alternative period.
 - 3d) The Client and the Photography Studio will then agree on a new date for the service.
 - 3e) (if applicable) If, even as the new date approaches, epidemiological conditions suggest that another postponement will be necessary, it is permissible to repeat the procedure described in a) to d) for a second time.
- 4) Should the Client unilaterally decide to fully renounce from the performance of the service, their withdrawal from the agreement shall

entail the payment by the Client to the Photographic Studio of a penalty of ____ euros.

5) In the event that the Photography Studio is unable to carry out the service in person on the jointly agreed date, the Studio undertakes to identify a replacement team that will carry out the service with equal skill and quality.

6) In the event that the notice period agreed at point 3a) above is not respected (i.e., the Client give less than XX days' notice of their intention to postpone the service), the Photography Studio has the right to retain the deposit as compensation and to propose that a new date be set for the service - as described at points 3b, c, d) - following the payment of a further deposit of ____ euros.

7) (If applicable). This private deed is an extension of the agreement signed on __/__/____ by both parties, a copy of which is attached hereto, and forms an integral and essential part thereof.

**Cancelled Wedding (or similar event):
the couple wishes to cancel the service completely**

Dear (names),

We have received your request to fully cancel the booking dated ___/___/___
for a photographic service to cover your (*wedding, event, etc.*)

We share with you how uneasy and uncertain this period can be, and we understand the sense of discouragement that comes with it.

Regarding your cancellation, we wish to inform you that...

(in continuing this letter, you may choose the version you prefer, taking into account that:

Paragraph A1 presents a “half” truth, and tries to induce the client to renounce from receiving their deposit back, by accepting a forfeiture of the advance which in reality would not be obligatory.

Whereas:

Paragraph A2 – an alternative to paragraph A1 – is effectively the more equitable version that recognises the client’s right to withdraw as foreseen in the Italian Civil Code in the event they lose interest in the service to be performed. In any case, this version attempts to convert the advance payment into a “freeze” of the right to a service).

A1) If you wish to confirm the total cancellation of your booking, please note that the current emergency situation represents a temporary, not permanent, inability to provide a service.

In essence, it has not become impossible for us to provide our services; they have merely been deferred, and therefore your cancellation represents a unilateral waiver of the contract.

For this reason, should you proceed with a complete cancellation of your booking, and not avail yourself of the right to reschedule the event, you will be asked to waive the return of your deposit.

(or, alternatively):

A2) If you really intend to cancel your booking, this cancellation will fall under those regulated by articles 1256 and 1463 et seq. of the Italian Civil Code; for this reason, in the event of complete loss of interest on your part in the performance of the service, your obligation may be considered extinguished and the booking cancelled.

In this case, we would like to propose to you that your deposit be converted into a credit of the same amount to be used for any of our photographic services.

However, different solutions may also be available and can be discussed by contacting us directly.

Thank you very much for placing your trust in us by asking us initially to bear witness to your (*wedding, event, etc.*).

We will do our best to preserve your trust, and to get through this difficult period together.

With our warmest regards

**Corporate or sports events or exhibition (or similar event)
The client wishes to cancel the service completely**

Dear (name/s),

We have received your request to fully cancel your booking concerning your initial reservation of a photography service for your (event, exhibition, meeting etc.) dated __/__/__.

With regards to your cancellation, we wish to inform you that...

(in continuing this letter, you may choose the version you prefer, taking into account that:

Paragraph A1 presents a “half” truth, and tries to induce the client to renounce from receiving their deposit back, by accepting a forfeiture of the advance which in reality would not be obligatory.

Whereas:

Paragraph A2 – an alternative to paragraph A1 – is effectively the more equitable version that recognises the client’s right to withdraw as foreseen in the Italian Civil Code in the event they lose interest in the service to be performed. In any case, this version attempts to convert the advance payment into a “freeze” of the right to a service).

A1) If you wish to confirm the total cancellation of your booking, please note that the current emergency situation represents a *temporary*, not *permanent*, inability to provide a service.

In essence, it has not become impossible for us to provide our services; they have merely been deferred, and therefore your cancellation represents a unilateral waiver of the contract.

For this reason, should you proceed with a complete cancellation of your booking, and not avail yourself of the right to reschedule the event, you will be asked to waive the return of your deposit/advance.

(or, alternatively):

A2. If you really wish to cancel your booking, this cancellation will fall under those regulated by articles 1256 and 1463 et seq. of the Italian Civil Code; for this reason, in the event of complete loss of interest on your part in the performance of the service, your obligation may be considered extinguished and the booking cancelled.

In this case, we would like to propose to you that your deposit be converted into a credit of the same amount to be used for any of our photographic services.

However, different solutions may also be available and can be discussed by contacting us directly.

We wish to extend you our sincerest thank you for placing your trust in us by choosing us initially to bear witness to your (*wedding, event, etc.*).

We will do our best to preserve your trust, and to get through this difficult period together.

With our best wishes,